



Ce mois-ci, nous partageons une de nos coutumes : la « remise des clés », le 8 septembre, signifiant la remise de toute notre maison à notre Mère Marie...
Et si, à votre tour, vous lui confiez votre famille, votre école... ?

This month, we're sharing one of our customs : the "handing over of the keys", on 8 September, signifying the handing over of our entire house to Mother Mary...
What if, in turn, you entrusted your family, your school, to her ?

Questo mese condividiamo una delle nostre usanze : la "consegna delle chiavi", l'8 settembre, che significa la consegna di tutta la nostra casa a Madre Maria...
E se, a vostra volta, le affidate la vostra famiglia, la vostra scuola... ?

Vierge Marie, Notre Dame, Mère de Dieu, soyez bénie pour votre FIDELITE.
Confiantes en votre promesse d'être « FIDELE à ceux qui, dans cette Congrégation, vous honoreront sous ce titre », nous vous rendons grâces et nous vous prions : gardez dans l'unité de l'Amour cette Congrégation qui vous reconnaît comme sa Mère et sa première Supérieure.

Et moi,..... j'en remets la responsabilité entre vos mains, MARIE, Servante du Seigneur.

Vous êtes présente parmi nous, comme vous l'étiez au Cénacle, nous vous louons : apprenez-nous à accueillir en plénitude l'Esprit Saint pour donner Jésus Christ au monde.

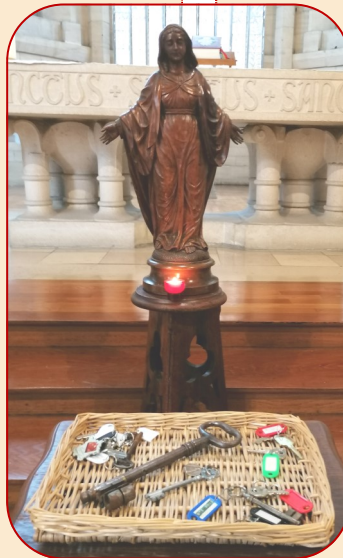
Le Fils que Dieu vous a confié, MARIE, vous l'avez aidé à devenir un homme, nous vous louons : veillez sur tous les jeunes qui ont vécu, vivent et vivront auprès de nous en cette maison. Veillez aussi sur tous ceux qui travaillent avec nous.
Que le témoignage de notre communauté leur révèle Jésus Christ, témoin de

l'Amour du Père.

NOTRE DAME, nous nous confions en votre FIDELITE :

parce que vous étiez là,
parce que vous êtes là,
parce que vous serez là,

MARIE, nous vous rendons grâces et nous vous louons.



Virgin Mary, our Lady, Mother of God, be blessed for your Faithfulness.
Confident in your promise to be "FAITHFUL to those in this Congregation who will honour you under this title", we give you thanks and we pray to you : keep in the unity of Love this Congregation which recognises you as its Mother and its first Superior.

And I, place the responsibility in your hands, MARIE, Servant of the Lord.

You are present among us, as you were in the Upper Room, we praise you : teach us to welcome the Holy Spirit in fullness so

that we can give Jesus Christ to the world.

The Son that God entrusted to you, MARY, you helped him to become a man, we praise you : watch over all the young people who have lived, live and will live with us in this house. Watch over all those who are working with us.

May the witness of our community reveal to them Jesus Christ, witness to the Father's Love.

OUR LADY, we trust in your FIDELITY :

because you were there,
because you are there,
because you will be there,

MARY, we give you thanks and we praise you.



Vergine Maria, nostra Signora, Madre di Dio, sii benedetta per la tua Fedeltà.

Fiduciosi nella tua promessa di essere "FEDELE a coloro che in questa Congregazione ti onoreranno con questo titolo", ti ringraziamo e ti preghiamo : mantieni nell'unità dell'Amore questa Congregazione che ti riconosce come sua Madre e sua prima Superiora.

E io, metto la responsabilità nelle tue mani, MARIE, Serva del Signore.

Sei presente in mezzo a noi, come lo eri nel Cenacolo, ti lodiamo : insegnaci ad accogliere lo Spirito Santo in pienezza per poter donare Gesù Cristo al mondo.

Il Figlio che Dio ti ha affidato, MARIA, lo hai aiutato a diventare uomo, ti lodiamo : veglia su tutti i giovani che hanno vissuto, vivono e vivranno con noi in questa casa. Veglia su tutti coloro che lavorano con noi.

Che la testimonianza della nostra comunità riveli loro Gesù Cristo, testimone dell'Amore del Padre.

NOSTRA SIGNORA, confidiamo nella tua FIDUCIA :

perché tu c'eri,
perché ci sei,
perché ci sarai,

MARIA, ti rendiamo grazie e ti lodiamo.

